

THE EASTERN BUDDHIST

Volume IV October, 1927–March, 1928 Numbers 3 & 4

CONTENTS

	PAGE
The Lankavatara Sutra, as a Mahayana Text in Especial Relation to the Teaching of Zen Buddhism. DAISETZ TEITARO SUZUKI	199
The Chinese Tendai Teaching. BRUNO PETZOLD	299
Vimalakirti's Discourse on Emancipation (concluded). An English Translation by HOKKE IDUMI.....	348
NOTE.	

Published for THE EASTERN BUDDHIST SOCIETY,
Kyoto, Japan.

Price, single copy, one yen fifty; yearly, six yen.
Annual subscription in foreign countries, including postage, is :
England, 15 shillings; France, 25 francs; special price for
India, 8 rupees; U. S. A., \$3.50.

THE PRESENT DOUBLE NUMBER IS ¥3.00

THE EASTERN BUDDHIST SOCIETY

- Art. I. The name of the Society shall be The Eastern Buddhist Society.
- Art. II. The objects of the Society shall be to study Buddhism, to publish the results of such study, as well as to propagate the true spirit of Buddhism.
- Art. III. The Society shall, in order to carry out its objects, undertake the following works:
- (1) Translation into Japanese of the original texts of Buddhism;
 - (2) Translation into European languages of the Buddhist texts now existing only in Eastern languages other than Sanskrit and Pali; publication of studies in the Buddhist doctrines in Japanese or in any one of the European languages;
 - (3) Publication of a magazine in English aiming at the propagation of Buddhism and also giving information as regards the literary activities of Buddhist scholars in Japan.
- Art. IV. The Society shall consist of (1) such members as are in full sympathy with the objects of the Society and (2) such as actively engage themselves in its work.
- Members shall be elected by the Council, and every application for membership must be endorsed by two members of the Society.
- Annual dues for members shall be ten yen.
- Art. V. All expenses needed for carrying out the objects of the Society shall be met by the members, dues and by general voluntary contributions.
- Art. VI. The office of the Society shall be in Kyoto.

Persons interested in the objects of this Society are invited to join.

The Eastern Buddhist is free to members of the Society. All correspondence should be addressed to

The Secretary,
Daisetz Teitaro Suzuki,
39 Ōno-machi, Koyama,
Kyoto, Japan.

THE EASTERN BUDDHIST

A quarterly unsectarian magazine devoted to the study of Mahayana Buddhism
Published by The Eastern Buddhist Society, Kyoto, Japan.

EDITORS

DAISETZ TEITARO SUZUKI

BEATRICE LANE SUZUKI

CONTENTS

(October, 1927-March, 1928)

	PAGE
The Lankavatara Sutra, as a Mahayana Text in Especial Relation to the Teaching of Zen Buddhism.	
DAISETZ TEITARO SUZUKI	199
The Chinese Tendai Teaching.	
BRUNO PETZOLD	299
Vimalakirti's Discourse on Emancipation (concluded).	
An English Translation by HOKEI IDUMI.....	348
NOTE—	
On the Issuing of the Present Double Number.....	367

Price, single copy, one yen fifty; yearly, six yen.
Contributions, notes, news, and business correspondence should be
addressed personally to the Editors, 39 Ono-machi, Koyama, Kyoto,
Japan.

MAIN CONTENTS OF PREVIOUS NUMBERS OF THE EASTERN BUDDHIST.

VOLUME ONE.

- No. 1—The Avatamsaka Sutra (epitomised translation)—Zen Buddhism as Purifier and Liberator of Life—Philosophical Foundations of the Shin Sect of Buddhism—The Buddha—What is Mahayana Buddhism?
- No. 2—Mahayana Buddhism—The Buddha in Mahayana Buddhism—Amida as Saviour of the Soul—The Bodhisattvas—Shinran, Founder of the Shin Sect—The Avatamsaka.
- No. 3—What is the True Sect of the Pure Land?—The Buddha as Preacher—The Revelation of a New Truth in Zen Buddhism—The New Buddhist Movement in Germany—The Avatamsaka Sutra.
- No. 4—The First Step Towards the Realisation of World-Peace—The Washington Conference from the Buddhist Point of View—The Possibility of Permanent Peace—Why do We Fight?
- Nos. 5 & 6—On the Development of Buddhism in India—Hōnen Shōnin and the Jodo Ideal—The Way to the Land of Bliss—Some Aspects of Zen Buddhism—The Blessed One.

VOLUME TWO.

- Nos. 1 & 2—On the Triple Body of the Buddha—The Meditation Hall and the Ideals of the Monkish Life—In Buddhist Temples: Tōfukuji.
- Nos. 3 & 4—The Psychological School of Mahayana Buddhism—Fudō the Immovable—The Enlightened Mind of the Buddha and the Shin Sect—*The Prajñā-Pāramitā Hridaya Sutra*—The Ten Cowherding Pictures—In Buddhist Temples: Kiyomidzu-dera.
- No. 5—The Life of Shinran Shōnin (*Godensho*)—The Religion of Shinran Shōnin—The Buddha and Shinran—In Buddhist Temples: Higa-shi Hongwanji.
- No. 6—Zen Buddhism as Chinese Interpretation of the Doctrine of Enlightenment—Dengyo Daishi and German Theology—Introduction to the Vimalakirti's Discourse on Emancipation—In Buddhist Temples: Chion-in.

VOLUME THREE.

- No. 1—Enlightenment and Ignorance—The Doctrine of the Tendai Sect—Vimalakirti's Discourse on Emancipation (Translation)—Kōbō Daishi—Kyoto Temple Celebrations.
- No. 2—Sayings of a Modern Tariki Mystic—Professor Rudolph Otto on Zen Buddhism—The Ruined Temples of Kamakura, I.—Vimalakirti's Discourse on Emancipation—A Deeper Aspect of the Present European Situation—A Comparative Index to the Samyutta-Nikaya and the Samyukta-Agama.
- No. 3—The Teaching of the Shin-shu and the Religious Life—Buddhism and Moral Order—Zen Buddhism on Immortality—Vimalakirti's Discourse on Emancipation—The Ruined Temples of Kamakura, II. Nichiren and Kamakura—A Comparative Index to the Samyutta-Nikaya and Samyukta-Agama (continued)—Poems by the Late Right Reverend Shaku Soyen.
- No. 4—Development of the Pure Land Doctrine in Buddhism—The Teaching of Sakyamuni—Vimalakirti's Discourse on Emancipation (continued)—A Comparative Index to the Samyutta-Nikaya and the Samyukta-Agama (concluded).

VOLUME FOUR.

- No. 1—The Secret Message of Bodhi-Dharma, or the Content of Zen Experience—A Discussion of the Origin of Mahayana Buddhism—Vimalakirti's Discourse on Emancipation, an English Translation—Nagarjuna's Mahayana-Vimsaka, the Tibetan Text.
- No. 2—Zen and Jodo, Two Types of Buddhist Experience—The Unity of Buddhism—The Buddhist Doctrine of Vicarious Suffering—The Quest of Historic Sakyamuni in Western Scholarship—Nagarjuna's Mahayana-Vimsaka, an English Translation—Vimalakirti's Discourse on Emancipation (in English).

NOTE

In order to publish the longer articles undivided instead of cutting them into several sections, we have decided to issue a double number of *The Eastern Buddhist*, which will complete Vol. IV. The first number of Vol. V will soon follow and in it all the material such as notes, reviews, exchanges, etc., that had to be excluded from this number owing to lack of space, will appear.—EDITOR.

THE MAHA-BODHI

A JOURNAL OF INTERNATIONAL BUDDHIST BROTHERHOOD

The Only Magazine of Its Kind Published in India.
English Translation of Original Pali Texts is a Special Feature.

Managing Editor—The Anagarika Dhammapala.

Annual Subscription: India, Ceylon, Burma, Rs. 4; Europe, 6 shillings;
America, 2 dollars; Far East, 2 yen.

Apply to Manager;

THE MAHA-BODHI,

4 A, College Square, Calcutta.

BUDDHIST INDIA

A QUARTERLY BUDDHIST PERIODICAL

Dealing with Buddhism. Buddhist History, Literature, Science, Philosophy, Researches, Travel, Culture, Art, Archaeology, Iconography, etc.

Double crown 8vo. about 60 pages in each issue.

Yearly Rs. 4, 4 yen, 6 shillings, or 2 dollars.
Single copy, one rupee, or 1s. 6d.

Post Box 7894 }
Calcutta.

D. A. DHARMACHARYYA, F.B.M.

THE KALPAKA

India's Only Psychic and Spiritual Review
Published monthly at TINNEVELLY, INDIA

Editor T. R. Sanjivi

Annual Subscription:

Rs. five (inland); ten shillings, or \$2.50 (foreign)

Circulated throughout India, Burma, Ceylon

Contents of the February number:—Broken Lights, The Varana System, Hindu Religion and Philosophy, Hindu Spiritualism, Master Force, Notes and Thoughts, Reviews.

THE KALPARA, Tinnevelly, S. India

The Quarterly Journal of the Mythic Society, Bangalore (South India)

A journal embodying the transactions of the Mythic Society and original articles on History, Archæology, Ethnology, Folk-lore and allied subjects by scholars of recognised merit in the field of Research.

Annual Subscription (post free to any part Rs. 5/- of the world).
Supplied free to members of the Society.

For further particulars please write to

S. SRIKANTAIYA, Esq., B.A., B.L., M.R.A.S.,
General Secretary.

THE THEOSOPHIST

EDITED BY ANNIE BESANT, D. L.

An international magazine of Brotherhood, Oriental Philosophy, Art, Literature, and Occultism. The Official Organ of the President of the Theosophical Society.

9¼ x 6¼ inches. 139 pages. Illustrated.

Annual subscription: Great Britain, 12 shillings; single copy ½, post free; India, Rupees 11.4. For all countries outside British India, Ceylon, and Burma, post free.

THE THEOSOPHICAL PUBLISHING HOUSE:

35, Great Ormond Street, London, W. C. 1; 326 Oakdale Avenue, Chicago, Illinois, U. S. A.; and Adyar, Madras, India.

THE VEDANTA KESARI

(STARTED MAY, 1914).

A high-class religious and philosophical monthly in English—Conducted by the Ramakrishna Mission Madras—devoted to practical and popular exposition of the Vedanta. Interprets religion in the light of the universal teachings of Sri Ramakrishna and Swami Vivekananda. Deals with the most momentous questions of the day, religious, social, educational, economic, etc.—on non-sectarian lines. Having a wide circulation all over India, Burma, Ceylon, F.M.S., United States of America and other foreign countries, is an excellent medium of Advertisement.

Volume XIV begins from May 1927. Annual Subscription: Inland Rs. 3, Foreign Rs. 4-8 or 8 sh. or \$2.

Gospel of Sri Ramakrishna.—(A thrilling record of the Master's conversations with his disciples and devotees). According to M., a disciple of the Master. Part I, Rs. 2-8; Part II, (in the Press).

Sayings of Sri Ramakrishna.—The most exhaustive and comprehensive collection of 1,003 Sayings and Parables. (3rd Edn.) Cloth, Rs. 2.

Sri Ramakrishna, the Great Master.—By Swami Saradananda. A life of Sri Ramakrishna with Psychological and Philosophical explanations of the various Phases of Hinduism.

Vol. I. (The early life of the Master) Rs. 2-4.

Vol. II. (The period of his Sadhana) Rs. 2.

Inspired Talks of Swami Vivekananda.—A series of illuminating conversations on various religions and philosophical topics recorded by an American Disciple. Cloth Re. 1-12. Paper Re. 1-4.

Catalogues sent free.

Please apply to:—Manager.

THE VEDANTA KESARI,

Sri Ramakrishna Math, Mylapore, MADRAS.

Oriental Books, Indian & Persian Art, MSS., Bronzes, etc.

Inspect our GALLERY of ORIENTAL ART.

All the books prescribed for students at the School of Oriental Studies and the Universities are kept in stock.

Some Recent Publications.

- ESSAYS IN ZEN BUDDHISM. First Series. By DAISETZ TEITARO SUZUKI. With Chinese notes and 10 illustrations.
8vo, cloth, pp. x, 423. Price 17s. 6d.
- HASLUCK (F. W.). Letters on Religion and Folklore, by the late F. W. Hasluck, M.A., Annotated by MARGARET M. HASLUCK, B.A. (Cantab), M.A. (Abdn.). Illustrated with 29 plates.
Roy. 8vo, cloth, pp. vii, 256. Price 12s. 6d.
- SUMER-ARYAN DICTIONARY. An Etymological Lexicon of the English and other Aryan Languages, Ancient and Modern, and the Sumerian Origin of Egyptian and its Hieroglyphs. By L. A. WADDELL, LL.D., C.B., C.I.E. Part I, A-F. With 5 plates.
Foolscap 4to, cloth, pp. xlvi, 80. Price 12s.
- MERCER (S. A. B.). An Egyptian Grammar with Chrestomathy and Glossary.
Roy. 8vo, cloth, pp. vi, 184. Price 12s.
- MOHAMMEDAN SAINTS AND SANCTUARIES IN PALESTINE.
By TAUFIK CANAAN. (Luzac's Oriental Religions Series, Vol. v.)
Roy. 8vo, cloth, pp. viii, 331. Price 15s.
- MAYNARD (JOHN A.). Seven years of Old Testament Study. A critical bibliography of Old Testament Research from 1917-24.
Roy. 8vo, cloth, pp. 160. Price 4s. 6d.

LUZAC & CO.,

Oriental and Foreign Booksellers.

Agents to the India Office; Royal Asiatic Society; School of Oriental Studies, London; Asiatic Society of Bengal, Calcutta; Bihar and Orissa Research Society, India; Society of Oriental Research, Chicago; Siam Society, Bangkok, etc., etc.

46 Great Russell Street, London, W.C.1.

(Opposite the British Museum.)

THE FIRST TRANSLATION OF THE MOST IMPORTANT
PART OF THE PALI TIPITAKA INTO A LIVING
LANGUAGE OF EUROPE

KARL EUGEN NEUMANN'S GERMAN TRANSLATIONS OF THE
BUDDHIST TEXTS

DIE LETZTEN TAGE GOTAMO BUDDHOS

(Mahanibbana-suttam)

Taschenausgabe. Pappband M 4.-, Ganzleinen mit Goldschnitt M 6.

DIE REDEN GOTAMO BUDDHOS

(Majjhimanikayo)

Taschenausgabe. Drei Bände in einer Kasette zusammen Pappband
M 16.-, Ganzleinen with Goldschnitt M 24.-

DIE LIEDER DER MONCHE UND NONNEN GOTAMO
BUDDHOS

(Theragatha und Therigatha)

Taschenausgabe. Pappband M 6-, Ganzleinen mit Goldschnitt M 8.-

DIE REDEN GOTAMO BUDDHOS

(Suttanipato)

Taschenausgabe. Pappband M 7.-, Ganzleinen mit Goldschnitt M 8.-

DER WAHRHEITPFAD

(Dhammapadam)

Taschenausgabe. Pappband M 3.-

Today there is no literary work more highly esteemed in Germany than that of Karl Eugen Neumann, who has been the first translator of the most important parts of the Pali-Canon. Nobody who is interested in the Buddhistic canonical books and is able to understand German should fail to read those unrivaled translations. Faithful to the original, word-for-word, they are so beautifully rendered into the German language that the greatest German writers place the work of Karl Eugen Neumann on the same level with Luther's Bible translation. Whether in prose or in verse in accordance with the original, Neumann's style is always inspired with the genius of the ancient holy atmosphere when the Buddha was teaching his Dhamma to his immediate disciples; and the master's thought, even his voice and rhythm, are distinguishable in the German translations as well as in the Pali original.

(All the volumes are carefully printed and solidly bound. The prices are low and within the reach of every intelligent reader.)

R. PIPER & CO VERLAG MUNCHEN

昭和三年七月二十二日印刷 (定價 金參圓)
昭和三年七月二十五日發行

發行人 鈴木貞太郎
京都市上京區小山大野町三十九番地

印刷人 島連太郎
京都市神田區美土代町二丁目一番地

印刷所 三秀舎
京都市神田區美土代町二丁目一番地

發行所 イスターン、ブデスト、
ソサエテ

京都市烏丸頭大谷大學内

代表者 山邊習學
京都市本町通東福寺栗林庵